

QUESTIONNAIRE FORM

info@certgic.com

1. INTRODUCTORY INFORMATION (section to be completed by all applicants) || ВСТУПНА ІНФОРМАЦІЯ (розділ, який повинні заповнити всі заявники)

1.1. COMPANY INFORMATION ІНФОРМАЦІЯ ПРО КОМПАНІЮ	
Company name Назва компанії:	No. of registration acc. to 183/2005 and/or in local authorities Номер реєстрації згідно з 183/2005 та/або в місцевих органах влади:
Company ID Реєстраційний номер компанії:	Number VAT Номер ПДВ:
Represented by – name (signatory to the agreement) Представник – ім'я (підписант договору):	Position Посада:
Company e-mail Електронна адреса компанії:	Company phone number Номер телефону компанії:
Company web-site Веб-сайт компанії:	
Contact person/person responsible for the system, First name and surname Контактна особа/особа, відповідальна за систему, ім'я та прізвище:	Position of contact person Посада контактної особи:
E-mail address Електронна адреса:	Phone number Номер телефону:
Please provide the company's GPS coordinates and GLN number (if applicable) Вкажіть GPS-координати компанії та номер GLN (за наявності):	
Registered office address: street, number, postcode, city, country Юридична адреса: вулиця, номер, поштовий індекс, місто, країна:	
Physical address of the company: street, number, postcode, city, country Фізична адреса компанії: вулиця, номер, поштовий індекс, місто, країна:	

1.2. CHOICE OF STANDARD/SCHEME AND TYPE OF AUDIT ВИБІР СТАНДАРТУ/СХЕМИ ТА ТИПУ АУДИТУ			
Standard/scheme Стандарт/схема:	<input type="checkbox"/>	EFISC-GTP	
Audit type Тип аудиту:	<input type="checkbox"/>	Initial certification Початкова сертифікація	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Recertification Ресертифікація	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Surveillance audit Наглядовий аудит	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Announced audit Анонсований аудит	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Unannounced audit Неанонсований аудит	
	<input type="checkbox"/>	Another audit type Інший тип аудиту	
	<input type="checkbox"/>	Combined audit (indicate standard/scheme) Комбінований аудит (вказіть стандарт/схему)	
Do you have certifications for other standards/schemes? Чи маєте ви сертифікати за іншими стандартами/схемами?		<input type="checkbox"/> No Ні <input type="checkbox"/> Yes - indicate which one Так – вкажіть, за якими:	

1.3. CERTIFICATE TRANSFER (to be completed if certificate transfer is required) ПЕРЕДАЧА СЕРТИФІКАТУ (заповнювати, якщо необхідна передача сертифіката)
Is the management system certified by another certification body? Чи сертифікована система управління іншим органом сертифікації? <input type="checkbox"/> No Ні; <input type="checkbox"/> Yes Так
Please attach a copy of the certificate and complete the following points Будь ласка, додайте копію сертифіката та заповніть наступні пункти:

QUESTIONNAIRE FORM

info@certgic.com

- We declare that we hold a valid management system certificate confirming compliance with the following standard (if applicable) || Ми заявляємо, що маємо дійсний сертифікат системи управління, який підтверджує відповідність наступному стандарту (якщо це застосовно)
- Please indicate the validity of the certificate (does not apply to customers with a GIC certificate) || Вкажіть термін дії сертифіката (не стосується клієнтів із сертифікатом GIC):
- Please provide the last day of the initial certification audit (does not apply to GIC certificate holders) || Вкажіть останній день первинного сертифікаційного аудиту (не стосується власників сертифікатів GIC):

Is your company a subject of sanctions imposed by your current CB || Чи підпадає ваша компанія під санкції, накладені вашим поточним органом сертифікації?

No || Ні; Yes || Так

1.4. SCOPE OF ACTIVITIES || СФЕРА ДІЯЛЬНОСТІ

Required scope of certification (products, processes and services)? ||
Необхідний обсяг сертифікації (продукція, процеси та послуги)?
Место для ввода текста.

Please briefly describe the main areas of your company's activity (products or services). And also attach a process map and organisational structure || Коротко опишіть основні напрямки діяльності вашої компанії (продукція або послуги). А також додайте схему процесів та організаційну структуру:
Место для ввода текста.

Please indicate the number of HACCP studies in your company ||
Вкажіть кількість досліджень HACCP у вашій компанії:
Место для ввода текста.

1.5. OUTSOURCING PROCESSES || АУТСОРСИНГ ПРОЦЕСІВ

Are any processes or products outsourced (e.g. purchasing, sales, manufacturing processes) ||
Чи є процеси або продукти, що передаються на аутсорсинг (наприклад, закупівля, продаж, виробничі процеси)?
 No || Ні; Yes || Так

If so, please specify exactly which ones || Якщо так, вкажіть, які саме

If so, where are they being implemented || Якщо так, то де вони реалізуються?

on the premises || на території підприємства outside the premises || за межами підприємства

If on the premises, please state the number of persons involved in the process || Якщо на території підприємства, вкажіть кількість осіб, задіяних у процесі:

Are there any external warehouses owned or leased by the company || Чи є у компанії зовнішні склади, що належать їй або орендуються нею?
 Yes || Так No || Ні

1.6. SHIFT WORK || ЗМІННА РОБОТА

Does your company apply shift work || Чи застосовує ваша компанія змінну роботу? Yes || Так No || Ні

If so, please indicate the number of shifts and the shift times || Якщо так, вкажіть кількість змін та час їх роботи:

Are the same activities carried out at all shifts || Чи виконуються однакові завдання під час усіх змін?

Yes (Please indicate employment in this area in the column 'Number of shift workers with the same activity in the main shift' in point 1.9.) || Так (Вкажіть кількість працівників у цій сфері у графі «Кількість змінних працівників, які виконують однакові завдання під час основної зміни» у пункті 1.9.)

QUESTIONNAIRE FORM

info@certgic.com

No – the main technological processes or service provision processes differ between shifts/locations/branches/departments, please describe (e.g. the production process takes place on the 1st, 2nd and 3rd shifts at locations X and Y, the processing takes place on the 2nd shift at location Y) || Ні – основні технологічні процеси або процеси надання послуг відрізняються між змінами/місцями/філіями/відділами, будь ласка, опишіть (наприклад, виробничий процес відбувається на 1-й, 2-й і 3-й змінах у місцях X і Y, обробка відбувається на 2-й зміні в місці Y):

1.7. EXPORT ORIENTATION || ОРІЄНТАЦІЯ НА ЕКСПОРТ

Are products being exported || Чи експортуються продукти? Yes || Так No || Ні

If so, which products exactly and to which countries || Якщо так, то які саме продукти і в які країни?

1.8. FOOD/FEED SAFETY COMPLIANCE || ДОТРИМАННЯ ВИМОГ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ/КОРМІВ

Do you currently have, or have you had in the past, any proceedings with the relevant local authorities regarding food/feed safety || Чи є у вас зараз або були в минулому справи з відповідними місцевими органами влади щодо безпеки харчових продуктів/кормів?

No || Ні

Yes, please specify what exactly they concerned and when || Так, вкажіть, про що саме йшлося і коли: _____

If so, please attach the necessary documentation, such as reports, decisions, etc || Якщо так, додайте необхідні документи, такі як звіти, рішення тощо.

QUESTIONNAIRE FORM

info@certgic.com

1.9. PROCESS ORGANISATION STRUCTURE, NUMBER OF STAFF INVOLVED IN CERTIFICATION (please specify the number of branches covered by certification) СТРУКТУРА ОРГАНІЗАЦІЇ, КІЛЬКІСТЬ ПЕРСОНАЛУ, ЗАЛУЧЕНОГО ДО СЕРТИФІКАЦІЇ (вказіть кількість філій, що охоплені сертифікацією)					
	Total employment in this location Загальна кількість зайнятих у цьому місці:				
	Total number of full-time employees working in certification (in FTE) area Загальна кількість штатних співробітників, що працюють у сфері сертифікації (у еквіваленті повної зайнятості):				
	Please provide the number of employees from the following groups involved in the scope of certification, if applicable Вкажіть кількість співробітників з наступних груп, які беруть участь у сертифікації, якщо це стосується:				
Headquarters Головний офіс - name назва: - address адреса: - scope of activity сфера діяльності:			staff not directly involved in production but who have an impact on food/feed safety персонал, який не бере безпосередньої участі у виробництві, але має вплив на безпеку харчових продуктів/кормів	Seasonal workers (season duration number of months) Сезонні працівники (тривалість сезону кількість місяців):	shift workers performing the same types of work during the main shift працівники, які працюють позмінно і виконують однаковий вид роботи під час основної зміни:
Location No. 1 Локація №1 - name назва: - address адреса: - company ID реєстраційний номер: - presented by в особі: - phone number and email номер телефону та електронна пошта: - name and phone number of contact person ім'я та номер телефону контактної особи:					

QUESTIONNAIRE FORM

info@certgic.com

<p>- scope of activity сфера діяльності:</p> <p>Location No. 2 Локація №2</p> <p>- name назва:</p> <p>- address адреса:</p> <p>- company ID реєстраційний номер:</p> <p>- presented by в особі:</p> <p>- phone number and email номер телефону та електронна пошта:</p> <p>- name and phone number of contact person ім'я та номер телефону контактної особи:</p> <p>- scope of activity сфера діяльності:</p>					
<p>Location No. 3 Локація №3</p> <p>- name назва:</p> <p>- address адреса:</p> <p>- company ID реєстраційний номер:</p> <p>- presented by в особі:</p> <p>- phone number and email номер телефону та електронна пошта:</p> <p>- name and phone number of contact person ім'я та номер телефону контактної особи:</p> <p>- scope of activity сфера діяльності:</p>					

Please provide an organisational chart showing departments and divisions || Надайте організаційну схему, на якій показані відділи та підрозділи.

QUESTIONNAIRE FORM

2. STANDARD/SCHEME DATA || ДАННІ ЗА СТАНДАРТОМ/СХЕМОЮ

CERTIFICATION ACCORDING TO EFISC-GTP СЕРТИФІКАЦІЯ ЗГІДНО З EFISC-GTP				
	Headquarters Головний офіс	Location 1 Локація №1	Location 2 Локація №2	Location 3 Локація №3
1. Number of product groups (<i>list groups</i>) Кількість груп продуктів (<i>вказіть групи</i>)				
2. Number of HACCP studies Кількість досліджень HACCP				
3. Number of production lines Кількість виробничих ліній				
4. Number of production halls Кількість виробничих цехів				
5. Number of employees converted to full-time equivalents, on the main shift, including seasonal and administrative staff Кількість співробітників, перерахованих на еквівалент повної зайнятості, на основній зміні, включаючи сезонних та адміністративних співробітників				
6. Company area (m ²) Площа підприємства (м ²): Covered plant production (including production, office and staff facilities, covered and uncovered storage areas, excluding green areas) Крита виробнича площа (включаючи виробничі, офісні та адміністративні приміщення, криті та відкриті складські приміщення, за винятком зелених зон)				
7. CCP number Кількість ККТ				
8. GATEKEEPERED PRODUCTS ПРОДУКТИ ЗА ПРИНЦИПОМ GATEKEEPING				
Please, give details of any traded feed or food materials which are supplied by a business that does not hold certification to a scheme recognized by EFISC GTP Будь ласка, надайте детальну інформацію про будь-які корми або харчові матеріали, що постачаються підприємством, яке не має сертифіката, визнаного EFISC GTP				
Are suppliers managed by Gatekeeper principle Чи здійснюється управління постачальниками за принципом «Gatekeeper»?				
<input type="checkbox"/> No Ні <input type="checkbox"/> Yes Так (fill in table below заповніть таблицю нижче)				
Type of feed/food material Тип корму/харчового матеріалу	Supplier Постачальник		Origin (Country) Походження (країна)	
9. Will it be possible to observe all technological processes and product groups covered by the scope of certification during a single audit Чи буде можливо спостерігати за всіма технологічними процесами та групами продукції, що підпадають під сферу сертифікації, під час одного аудиту? <input type="checkbox"/> Yes Так <input type="checkbox"/> No Ні If not, please indicate the periods/approximate dates when this will be possible, taking into account seasonal processes and products in particular Якщо ні, вкажіть періоди/приблизні дати, коли це буде можливо, з урахуванням сезонних процесів та продукції зокрема				

QUESTIONNAIRE FORM

10. Are there any high-risk, highly sensitive and uncooled production areas that require extreme caution || Чи є виробничі зони з високим рівнем ризику, високою чутливістю та без охолодження, які вимагають особливої обережності?

Yes || Так No || Ні

11. Unannounced programme || Неанонсована програма

Mandatory || Обов'язкова

Random || Випадкова

3. ADDITIONAL QUESTIONS (mandatory for all applicants) || ДОДАТКОВІ ПИТАННЯ (обов'язкові для всіх заявників)

3.1 AUDIT PLANNING, IMPARTIALITY || ПЛАНУВАННЯ АУДИТУ, НЕУПРЕДЖЕНІСТЬ

Preferred audit date || Бажана дата аудиту:

Note: A certification audit may be conducted after the Applicant has carried out internal audits and a management review confirming the effectiveness of the management system in relation to the requested certification || Примітка: Сертифікаційний аудит може бути проведений після того, як заявник здійснив внутрішні аудити та управлінський огляд, що підтверджують ефективність системи управління стосовно запитуваної сертифікації

Was assistance in developing and implementing the management system provided by a consultant or consulting company || Чи надавалася допомога у розробці та впровадженні системи управління консультантом або консалтинговою компанією?

No || Ні Yes || Так

If so, please provide the name of the company and the consultant || Якщо так, вкажіть назву компанії та ім'я консультанта:

3.2 LANGUAGE REQUIREMENTS || МОВНІ ВИМОГИ

Please specify below the language of the management system documentation and the language of communication/auditing with the auditor in your company and subsidiary, if you have one || Будь ласка, вкажіть нижче мову документації системи управління та мову спілкування/аудиту з аудитором у вашій компанії та дочірніх компаніях, якщо такі є.

Location Локація	Language of documentation Мова документації	Language of communication/audit Мова спілкування/аудиту
Headquarters Головний офіс	<i>For example, PL-UA or PL-EN, EN-UA or other</i>	<i>For example, PL-UA or PL-EN, EN-UA or other</i>
Location 1 Локація 1		
Location 2 Локація 2		

We accept an audit report in English || Ми приймаємо аудиторський звіт англійською мовою

Yes || Так No || Ні

If not, what language do you prefer for the report || Якщо ні, то якою мовою ви бажаєте отримати звіт? _____ (translation of the report from English costs 130 euros || переклад звіту з англійської мови коштує 130 євро)

3.3 PRINT REQUEST || ЗАПИТ НА ДРУК

In which language is the certificate required and how many copies are needed?

- 2 certificates included in the audit price. Additional certificates, over 2 pieces, available at 20 EUR per copy;

- certificates must be issued in English. If you need a version in another language, the document will be issued in a bilingual format — with mandatory duplication in English. ||

Якою мовою має бути сертифікат і скільки копій потрібно?

- 2 сертифікати включені у вартість аудиту. Додаткові сертифікати, понад 2 штуки, доступні за ціною 20 євро за копію;

- сертифікати повинні бути видані англійською мовою. Якщо вам потрібна версія іншою мовою, документ буде виданий у двомовному форматі — з обов'язковим дублюванням англійською мовою.

Language Мова	Company details (company name and address(es)) in the following language Дані про компанію (назва та адреса(и) компанії) наступною мовою	Pieces Кількість примірників
DE		
EN		
PL		
UA		
RU		

QUESTIONNAIRE FORM

Other (please specify language): ||

Інша (вказіть мову)

Certificate printout (printing costs 20 EUR per copy) || Друк сертифіката (вартість друку становить 20 євро за копію)

Yes || Так No || Ні

Company logo on the certificate (placement fee is 60 EUR) || Логотип компанії на сертифікаті (вартість розміщення становить 60 євро)

Yes || Так No || Ні

3.4 OTHER INFORMATION (please include any information you consider necessary for the consideration of your application)

|| ІНША ІНФОРМАЦІЯ (будь ласка, вкажіть будь-яку інформацію, яку ви вважаєте необхідною для розгляду вашої заявки):

4. ENCLOSURES REQUIRED || НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ

Please enclose with this application a recent copy of your || Додайте до цієї заявки останні копії:

- An up-to-date group structure and organization chart || Актуальної структури групи та організаційної схеми;
- Process map || Схеми процесів;
- List of products || Перелік продуктів;
- List of FSMS documents || Перелік документів СУБХП;
- In case of multi-site certification – agreement between central function and locations || У разі сертифікації декількох об'єктів – угоди між центральним об'єктом та додатковими об'єктами.

The applicant confirms the accuracy and reliability of the information provided and agrees to meet the certification requirements and provide all information necessary for the assessment of the products/services subject to certification || Заявник підтверджує точність і достовірність наданої інформації та погоджується виконувати вимоги сертифікації та надавати всю інформацію, необхідну для оцінки продуктів/послуг, що підлягають сертифікації.

Date || Дата: _____ Completed by || Заповнено: _____ Signature || Підпис: _____

Send application to your manager or at info@certgic.com || Надішліть заявку своєму менеджеру або на адресу info@certgic.com

Lead auditor's notes || Примітки головного аудитора:

Date || Дата: _____

Signature of the lead auditor || Підпис головного аудитора: _____